

# KÁBEL VEZETŐ

SWC-02

# Tartalom

1 Kijelző.....	3
1.1 Külalak.....	3
1.2 Az ábrázolt ikonok jelentése.....	4
2 Vezérlőgombok.....	5
2.1 A vezérlőgombok külalakja.....	5
2.2 A vezérlőgombok funkciói.....	5
3 Üzemeltetési utasítások.....	5
3.1 Menüstruktúra.....	5
3.2 Bekapcsolás/Kikapcsolás.....	7
3.3 Az üzemmód beállítása.....	7
3.4 A hőmérséklet beállítása.....	7
3.5 A ventilátor beállítása.....	7
3.6 A légterelés irányának beállítása.....	8
3.7 A funkciók beállítása.....	10
3.8 Az egységállapot ábrázolása.....	13
3.9 Aktuális hibaábrázolás.....	15
3.10 Az időzítő beállítása.....	17
3.11 Az óra beállítása.....	22
3.12 A zár beállítása.....	23
4 Szerelési utasítások.....	24
4.1 A vezetékes vezérlő részei és méretei.....	24
4.2 Szerelési követelmények.....	26
4.3 A szerelés folyamata.....	26
4.4 Szétszerelés.....	29
4.5 A cím beállítása.....	30

Az eredeti útmutató fordítása

## FONTOS MEGJEGYZÉS:

Az új klíma beszerelése és üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót. Őrizze meg későbbi használat esetére.

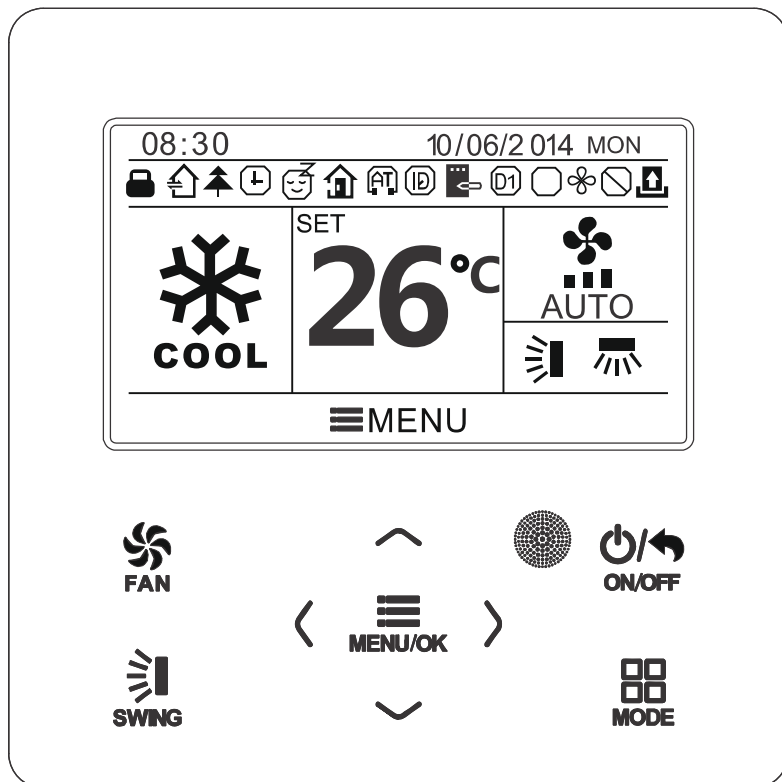
# A felhasználónak

A készülék beszerelése és üzembe helyezése előtt kérjük, hogy figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. A következő pontokra szeretnénk felhívni a figyelmét:

- (1) A vezetékes vezérlőt nem szabad nedves vagy napos helyre szerelni.
- (2) Ne csapkodja vagy ütögesse, ne dobálja és ne szerelje gyakran szét – és össze a vezetékes vezérlőt.
- (3) Ne nyúljon nedves kézzel a vezetékes vezérlőhöz.
- (4) Ne helyezze át és ne telepítse személyesen a vezetékes vezérlőt. Kérdések esetén forduljon a márkaszervizhez.
- (5) Ez a vezetékes vezérlő egy univerzális modell, amely különböző típusú egységekhez használható. A vezetékes vezérlő némelyik funkciójával nem rendelkezik az összes egység. Részletek a konkrét egység használati utasításában található. Az ilyen, használhatatlan funkciók beállítása nem befolyásolja az egység működését.
- (6) A vezetékes vezérlő egy univerzális modell. A távvezérlés jelfogadója a beltéri egységbe vagy a vezetékes vezérlőbe van beépítve. Tanulmányozza át az adott modellt.

# 1 Kijelző

## 1.1 Külalak



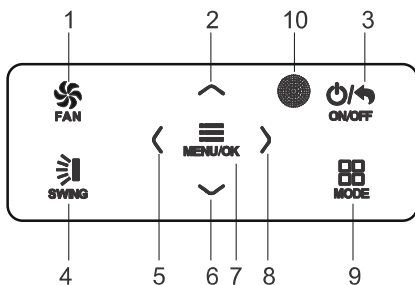
1. ábra: A vezetékves vezérlő külalakja

## 1.2 Az ábrázolt ikonok jelentése

Sz.	Ikon	Jelentés
1		Légterelés fel/le funkció
2		Légterelés balra/jobbra funkció
3		Friss levegő bevezetése funkció
4		Alvás funkció
5		Automata funkció
6		Hűtés mód
7		Párátlanítás mód
8		Ventilátor mód
9		Fűtés mód
10		Egészség funkció
11		I-Demand funkció
12		Távollét/Nyarlás funkció
13		Lezárt állapot (a vezérlőgombok, hőmérséklet beállítása, be/kikapcsolás, üzemmód vagy energiatakarékosság funkciók le vannak zárva egy távoli monitor segítségével.)
14		A ventilátorsebesség aktuális beállítása
15		Memória funkció (Áramkiesés esetén megjegyzi a beállítást)
16		DRED funkció
17		Energiatakarékosság funkció
18		X-FAN funkció
19		Időzítő használata
20		Hiányzó belépőkártya, vagy hiányzó személy jelzése
21		Csendes üzemeltetés funkció
22		Zár funkció

## 2 Vezérlőgombok

### 2.1 A vezérlőgombok külalakja



2.ábra: A vezérlőgombok külalakja

### 2.2 A vezérlőgombok funkciói

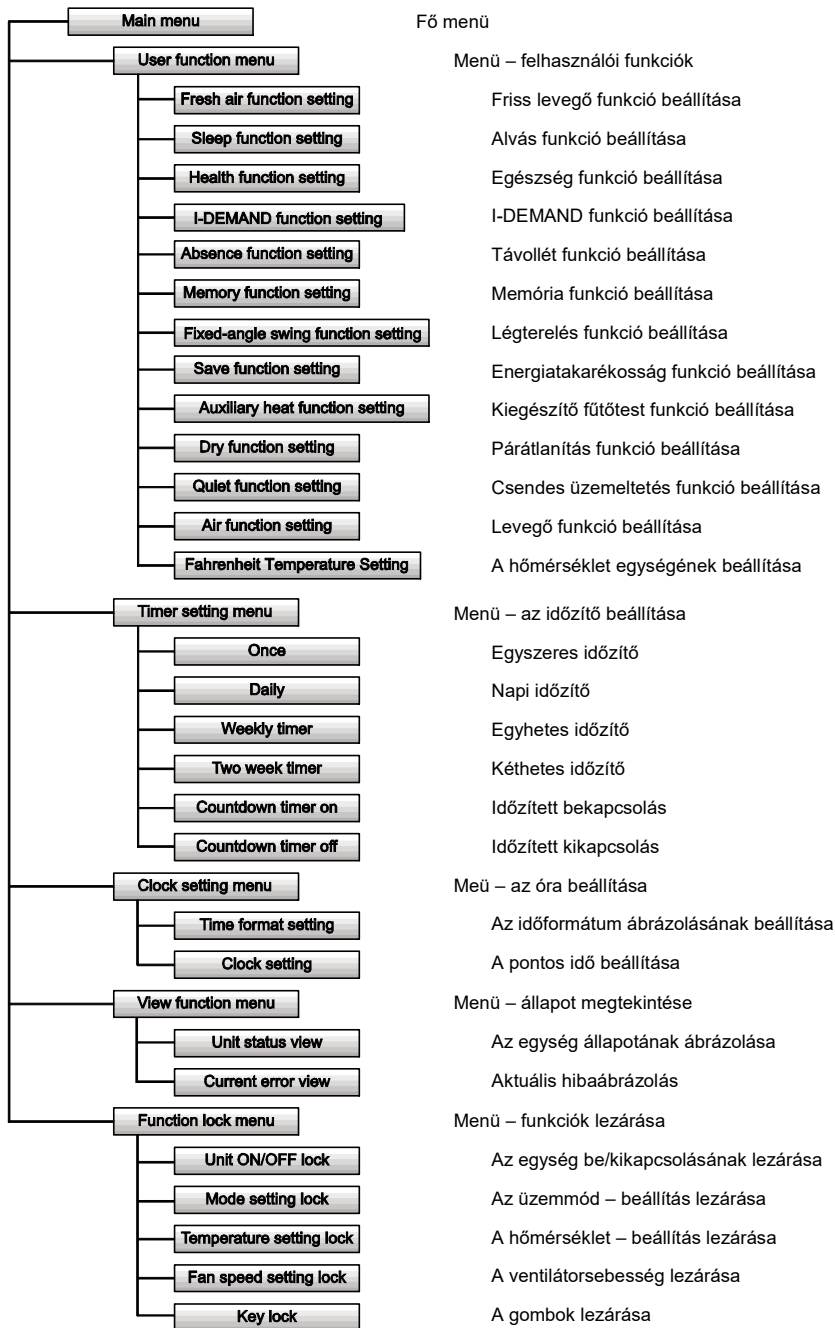
Sz.	Jelölés	Funkció
1	FAN	Az alacsony, közepes, magas, nagyon magas (Turbó) és automatikus (Auto) ventilátorsebesség beállítása.
2	▲	(1) A hőmérséklet beállítása
6	▼	(2) A paraméterek beállítása (3) A kurzor csúsztatása a tétel kiválasztásához
3	ON/OFF/BACK	(1) Az egység be/kikapcsolása (2) Vissza a menü előző oldalára
4	SWING	A légtérelés beállítása fel/le és balra/jobbra
5	◀	(1) Egy funkció be/kikapcsolása
8	▶	(2) A kurzor csúsztatása a tétel kiválasztásához (3) A paraméterek beállítása
7	MENU/OK	(1) Belépés a menü oldalra (2) A beállítások mentése
9	MODE	Az Automata, Hűtés, Párátlanítás, Ventilátor vagy Fűtés funkció beállítása a beltéri egységen.
10		Jelfogadó ablak a távvezérlőből érkező jelhez

## 3 Üzemeltetési utasítások

### 3.1 Menüstruktúra

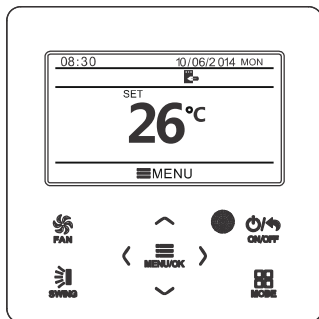
A vezetékessé vezérlő szokásos funkcióinak beállítását egyenesen a főoldalon lehet elvégezni. Ide tartozik a ventilátorsebesség, hőmérséklet, üzemmód, és a be/kikapcsolás beállítása.

A többi funkció beállítása és ábrázolása az adott menüben lehetséges. A részletes menüstruktúrát a 3. ábra szemlélteti.

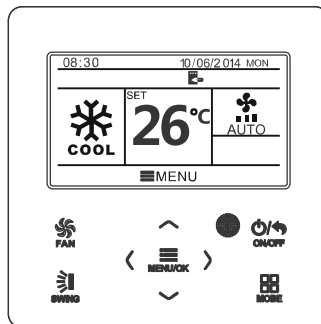


## 3.2 Bekapcsolás/Kikapcsolás

Ha a vezetékes vezérlő a Főoldal felületet ábrázolja, kapcsolja be az egységet ON/OFF gombbal. Az ON/OFF gomb újabb megnyomásával ki lehet kapcsolni az egységet. A felhasználói felületet be- és kikapcsolt állapotban a 4. és 5.ábra szemlélteti.



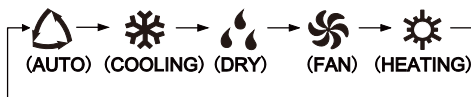
4.ábra: Felület kikapcsolásnál



5.ábra: Felület bekapcsolásnál

## 3.3 Az üzemmód beállítása

Bekapcsolt állapotban a MODE megnyomásával az alábbi ciklusban lehet beállítani az üzemmódot: Automata (AUTO) → Hűtés (COOL) → Párátlanítás (DRY) → Ventilátor (FAN) → Fűtés (HEAT).



**Megjegyzés:** Energiatakarékosság aktiválása esetén nem használható az Automata mód.

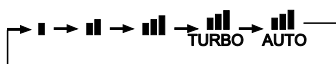
## 3.4 A hőmérséklet beállítása

Bekapcsolt egységnél, a Főoldal felület ábrázolásánál, a ▲ vagy ▼ gomb megnyomásával a célhőmérséklet 1 °C (1 °F) értékkel emelkedik vagy csökken; a ▲ vagy ▼ gomb lenyomva tartása esetén a célhőmérséklet beállítása minden 0,3 másodpercben 1 °C (1 °F) értékkel emelkedik vagy csökken.

Hűtés, Párátlanítás, Ventilátor és Fűtés módokban a beállítható hőmérséklet-tartomány 16–30 °C (61–86 °F). Automata módban nem lehet beállítani a hőmérsékletet.

## 3.5 A ventilátor beállítása

Bekapcsolt egységnél a FAN megnyomásával az alábbi ciklusban lehet beállítani a ventilátorsebességet: Alacsony, Közepes, Magas, Nagyon magas (Turbó), Automatikus (Auto). A ciklusok jelzőit a 6. ábra szemlélteti.




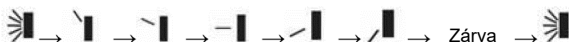


### 3.6 A légterelés irányának beállítása


Bekapcsolt állapotban nyomja meg a SWING gombot a légterelés irányának beállításához. Két üzemmód áll rendelkezésére: meghatározott szögű légterelés és egyszerű, változó szögű légterelés.

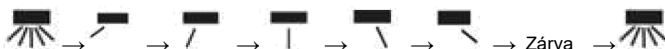
A meghatározott szögű légterelés kiválasztása esetén a légterelés az alábbi módon történik:

Bekapcsolt egységnél nyomja meg a SWING gombot a fel/le  irányuló légterelés beállításához. A fel/le irányuló légterelés szöge az alábbi ciklusban váltakozik:



Válassza ki a fel/le vagy balra/jobbra irányuló légterelés funkciót a ◀ vagy ▶ gombbal.


Balra/jobbra  irányuló légterelés kiválasztása esetén a légterelés szöge az alábbi ciklusban váltakozik:




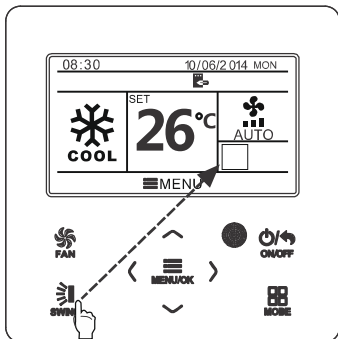
#### Megjegyzés:

- (1) Kapcsolja be a meghatározott szögű légterelést a funkciók beállítása oldalon.
- (2) Ha az adott modell nem rendelkezik a meghatározott szögű légterelés funkcióval, akkor ez a funkció nem fog működni a vezetékves vezérlőn történő beállítás után.

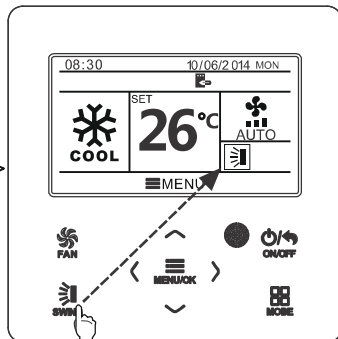
Egyszerű légterelés üzemmód: ha ki van kapcsolva a meghatározott szögű légterelés funkció, a légterelés az alábbi módon történik:

Bekapcsolt egységnél nyomja meg a SWING gombot. Megjelenik a fel/le irányuló légterelés jelzője. Most nyomja meg a SWING gombot a fel/le váltakozó légterelés funkció be – vagy kikapcsolásához. Az  ikon akkor látható, ha a váltakozó, fel/le irányuló légterelés funkció be van kapcsolva, és nem látható, ha a váltakozó, fel/le irányuló légterelés funkció ki van kapcsolva.

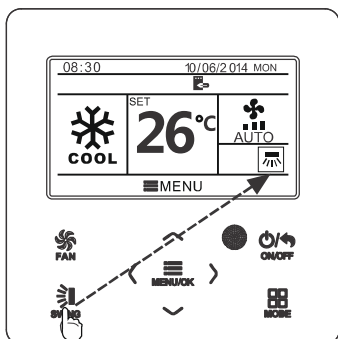
Ha megjelenik a fel/le irányuló légterelés beállítása, nyomja meg a < vagy > gombot a balra/jobbra irányuló légterelés funkció bekapcsolásához. Most a balra/jobbra irányuló légterelés mezője lesz látható. Ebben az esetben nyomja meg a SWING gombot a váltakozó, balra/jobbra irányuló légterelés be/kikapcsolásához. Az  akkor látható, ha a váltakozó, balra/jobbra irányuló légterelés funkció be van kapcsolva, és nem látható, ha a váltakozó, balra/jobbra irányuló légterelés funkció ki van kapcsolva. A részletes ismertetést a 7. ábra szemlélteti.



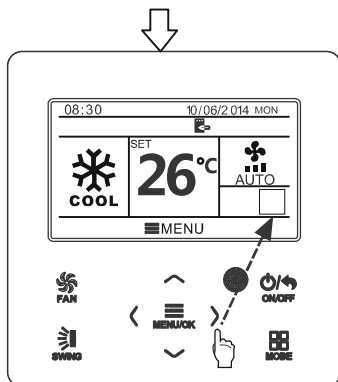
Nyomja meg a SWING gombot a légterelés üzemmód aktiválásához.



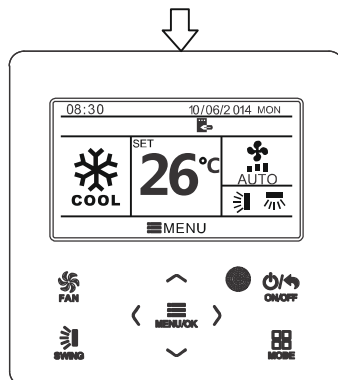
Nyomja meg a SWING gombot a váltakozó fel/le, vagy a meghatározott szögű légterelés be/kikapcsolásához.



Nyomja meg a SWING gombot a váltakozó balra/jobbra, vagy a meghatározott szögű balra/jobbra légterelés be/kikapcsolásához



Nyomja meg a ◀ vagy ▶ gombot a fel/le, vagy balra/jobbra irány megváltoztatásához

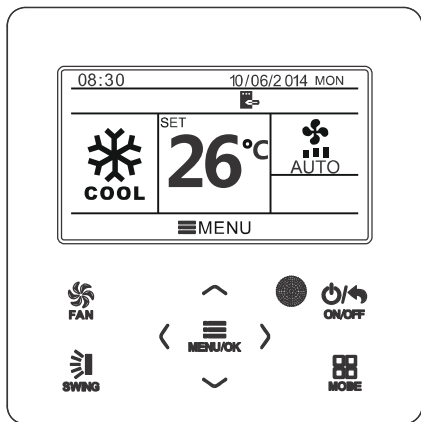


5 másodperccel a beállítások befejezése után a beállítás mód automatikusan befejeződik

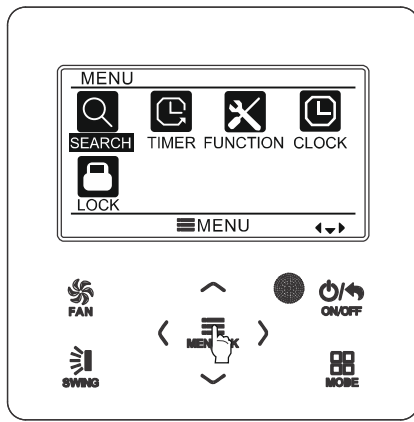
7.ábra: A légterelés irányának beállítása

### 3.7 A funkciók beállítása

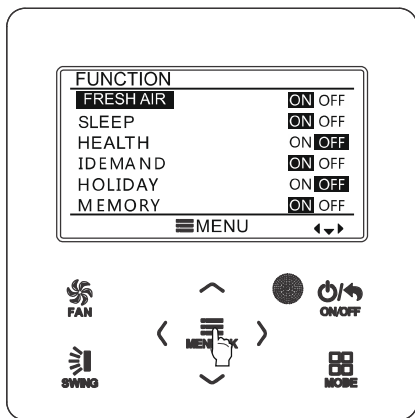
A Főoldal felület ábrázolásánál nyomja meg a MENU/OK gombot, és lépjen be a fő menübe. A ▲, ▼, ◀ vagy ▶ gombokkal válasszon ki egy ikont a funkció beállításához. Ezután nyomja meg a MENU/OK gombot, és lépjen be a felhasználói beállítások oldalára. A ▲ vagy ▼ gombbal válassza ki a kívánt funkciót. A ◀ vagy ▶ gombbal kapcsolja be (ON) vagy (OFF) a kiválasztott funkciót. A nem beállítható funkciókat a kijelző szürke színnel ábrázolja. Lásd 8. ábra.



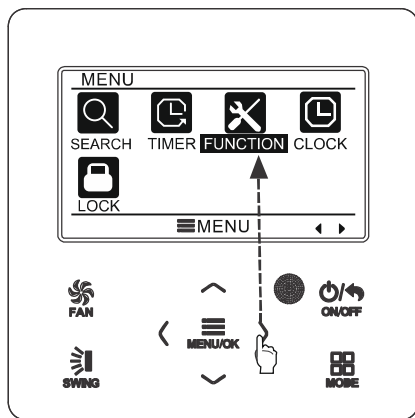
Főoldal



A MENU/OK megnyomásával lépjen be a Menü főoldalra.



A MENU/OK megnyomásával lépjen be a funkciók beállítási oldalára. Válassza ki a ▲ vagy ▼ gombbal a kívánt funkciót, majd állítsa be a ◀ vagy ▶ gombbal.



Nyomja meg a ▶ gombot és válassza ki a tételt a funkció beállításához.

8. ábra: A funkció beállítása

### 3.7.1 A Friss levegő funkció beállítása

Lépjen be a funkciók felhasználói beállításába és válassza ki a ▲ vagy ▼ gombbal a Friss levegő (FRESH AIR) funkciót. A ◀ vagy ▶ gombbal kapcsolja be (ON) vagy ki (OFF) a funkciót. Nyomja meg a MENU gombot a Friss levegő üzemmód beállításához.

Ha belépett a Friss levegő funkció beállítási oldalára, állítsa be a ▲ vagy ▼ gombbal az üzemmódot 1–10 tartományban. Mentse el a beállítást a MENU megnyomásával.

### 3.7.2 Az Alvás funkció beállítása

Lépjen be a funkciók felhasználói beállításába és válassza ki a ▲ vagy ▼ gombbal az Alvás (SLEEP) funkciót. Ezután a ◀ vagy ▶ gombbal kapcsolja be (ON) vagy ki (OFF) a funkciót. A beállítás automatikusan elmentődik.

Ha aktiválva van a funkció, a készülék a gyárilag beprogramozott hőmérséklet- görbe (a hőmérséklet-értékek beprogramozott váltakozása az alvás alatt) szerint fog működni a kényelmes közérzet biztosításához

#### Megjegyzés:

- Ventilátor és Automata módokban nem alkalmazható az Alvás funkció.
- Az Alvás funkció kikapcsol az egység kikapcsolása vagy egy másik üzemmód aktiválása esetén.

### 3.7.3 Az Egészség funkció beállítása

Lépjen be a funkciók felhasználói beállításába és válassza ki a ▲ vagy ▼ V gombbal az Egészség (HEALTH) funkciót. Ezután a ◀ vagy ▶ gombbal kapcsolja be (ON) vagy ki (OFF) a funkciót. A beállítás automatikusan elmentődik.

### 3.7.4 Az I-DEMAND funkció beállítása

Lépjen be a funkciók felhasználói beállításába, és válassza ki a ▲ vagy ▼ gombbal az I-DEMAND funkciót. Ezután a ◀ vagy ▶ kapcsolja be (ON) vagy ki (OFF) a funkciót. A beállítás automatikusan elmentődik.

#### Megjegyzés:

- Ez a funkció csak Hűtés üzemmódban alkalmazható.
- A funkció aktiválása esetén a célhőmérséklet helyett az SE ábrázolás látható. Ilyenkor nem működik a hőmérséklet és a ventilátorsebesség beállítása.
- A funkció kikapcsol az egység kikapcsolása vagy egy másik üzemmód aktiválása esetén.
- Ez a funkció és az Alvás funkció nem működhetnek egyidejűleg.
- Ha először az I-Demand volt aktiválva, és utána az Alvás funkció, akkor az I-Demand kikapcsol, az Alvás pedig aktiválódik, és fordítva.

### 3.7.5 A Távollét/Nyarlás funkció aktiválása

Lépjen be a funkciók felhasználói beállításába, és válassza ki a ▲ vagy ▼ gombbal a Távollét/Nyarlás (HOLIDAY) funkciót. Ezután a ◀ vagy ▶ gombbal kapcsolja be (ON) vagy ki (OFF) a funkciót. A beállítás automatikusan elmentődik.

Ez a funkció egy bizonyos hőmérséklet fenntartásáról gondoskodik, hogy az egység aztán gyorsan fel tudja melegíteni a helyiséget.

### **Megjegyzés:**

- Ez a funkció csak Fűtés üzemmódban alkalmazható.
- Ha be van kapcsolva a funkció, a célhőmérséklet helyett a kijelzőn a 8 °C(46 °F) beállítás látható. Ebben az esetben le van zárva a hőmérséklet-beállítás és a ventilátorsebesség-beállítás funkció.
- A funkció kikapcsol egy másik üzemmód aktiválása esetén.
- Ez a funkció és az Alvás funkció nem működhetnek egyidejűleg. Ha először a Nyaralás volt aktiválva, és utána az Alvás funkció, akkor a Nyaralás kikapcsol, az Alvás pedig aktiválódik, és fordítva.

### **3.7.6 A memória funkció beállítása**

Lépjen be a funkciók felhasználói beállításába, és válassza ki a ▲ vagy ▼ gombbal a Memória (MEMORY) funkciót. Ezután a ◀ vagy ▶ gombbal kapcsolja be (ON) vagy ki (OFF) a funkciót. A beállítás automatikusan elmentődik.

### **3.7.7 A meghatározott szögű légtérelés beállítása**

Lépjen be a funkciók felhasználói beállításába, és válassza ki a ▲ vagy ▼ gombbal az automatikus légtérrelést akadályozó funkciót (SWING), majd a ◀ vagy ▶ kapcsolja be (ON) vagy ki (OFF) a funkciót. A beállítás automatikusan elmentődik.

### **Megjegyzés:**

Ha a csatlakoztatott egység nem rendelkezik a meghatározott szögű légtérelés funkcióval, akkor a beállítás után a funkció azonnal törlődik.

### **3.7.8 Az Energiatakarékosság funkció beállítása**

Lépjen be a funkciók felhasználói beállításába, és válassza ki a ▲ vagy ▼ gombbal az Energiatakarékosság (SAVE) funkciót. Ezután a ◀ vagy ▶ gombbal kapcsolja be (ON) vagy ki (OFF) a funkciót. Most nyomja meg a MENU gombot és lépjen be az Energiatakarékosság funkció beállítási oldalára.

Ha belépett az Energiatakarékosság funkció beállítási oldalára, válassza ki a ◀ vagy ▶ a hűtő/fűtőhőmérséklet határértéke lehetőségét. A hűtő /fűtőhőmérséklet határérték kiválasztása után állítsa be a ▲ vagy ▼ gombbal az adott hőmérséklet határértékét. Mentse el a beállítást a MENU gomb megnyomásával.

**Megjegyzés:** Ha aktiválva van az Energiatakarékosság funkció, nem lehet bekapcsolni az Automata funkciót.

### **3.7.9 A kiegészítő fűtés funkció beállítása**

Lépjen be a funkciók felhasználói beállításába, és válassza ki a ▲ vagy ▼ gombbal a Kiegészítő fűtés (AUXILIARY HEAT) funkciót. Ezután a ◀ vagy ▶ gombbal kapcsolja be (ON) vagy ki (OFF) a funkciót. A beállítás automatikusan elmentődik.

### **3.7.10 X-FAN funkció**

Lépjen be a funkciók felhasználói beállításába, és válassza ki a ▲ vagy ▼ gombbal a X-FAN funkciót. Ezután a ◀ vagy ▶ gombbal kapcsolja be (ON) vagy ki (OFF) a funkciót. A beállítás automatikusan elmentődik.

**Megjegyzés:** A funkció csak Hűtés és Párátlanítás üzemmódokban alkalmazható.

### 3.7.11 A Csendes üzemeltetés funkció beállítása

Lépjen be a funkciók felhasználói beállításába, és válassza ki a ▲ vagy ▼ gombbal a Csendes üzemelés (QUIET) funkciót. Ezután a ◀ vagy ▶ gombbal kapcsolja be (ON) vagy ki (OFF) a funkciót. A beállítás automatikusan elmentődik.

#### Megjegyzés:

- A funkció csak Hűtés, Párátlanítás és Automata üzemmódokban alkalmazható.

### 3.7.12 A hőmérséklet egységének beállítása

Lépjen be a funkciók felhasználói beállításába, és válassza ki a ▲ vagy ▼ gombbal a hőmérséklet – egység Fahrenheit beállítását, majd a ◀ vagy ▶ gombbal kapcsolja be (ON) vagy ki (OFF) a funkciót. A beállítás automatikusan elmentődik. A funkció kikapcsolása után a kijelző Celsius fokokban fogja ábrázolni a hőmérsékletet.

### 3.7.13 A Levegő funkció beállítása

Lépjen be a funkciók felhasználói beállításába, és válassza ki a ▲ vagy ▼ gombbal a Levegő (AIR) funkciót. Ezután a ◀ vagy ▶ gombbal kapcsolja be (ON) vagy ki (OFF) a funkciót. Mentse el a beállítást a Menu megnyomásával.

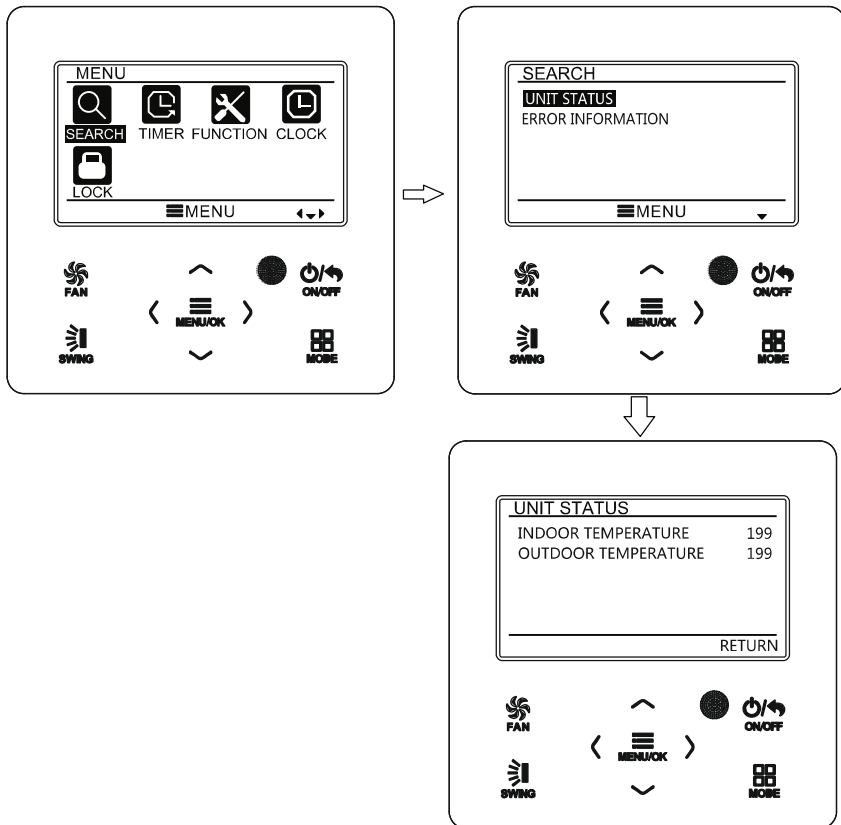
Miután belépett a Levegő funkció beállításába, állítsa be az 1-2 üzemmódot a ▲ vagy ▼ gomb megnyomásával. Mentse el a beállítást a Menu megnyomásával.

Az üzemmódok jelentése: 1 = szívás, 2 = fújás

## 3.8 Az egységállapot ábrázolása

A MENU gomb megnyomásával lépjen be a menübe, és válassza ki a Megtekintés (SEARCH) funkciót. Ezután nyomja meg a MENU-t, és lépjen be a megtekintés oldalra. A ▲ vagy ▼ gombbal válassza ki az Állapot ábrázolása (UNIT STATUS) funkciót. A MENU megnyomásával lépjen be az egységállapot ábrázolásának oldalára. A BACK megnyomásával visszatérhet az előző oldalra. Lásd 9. ábra.

Az alábbi állapotokat lehet megtekinteni: a kiegészítő fűtés ellenőrzése, a helyiség hőmérséklete (INDOOR TEMPERATURE), külső hőmérséklet (OUTDOOR TEMPERATURE).

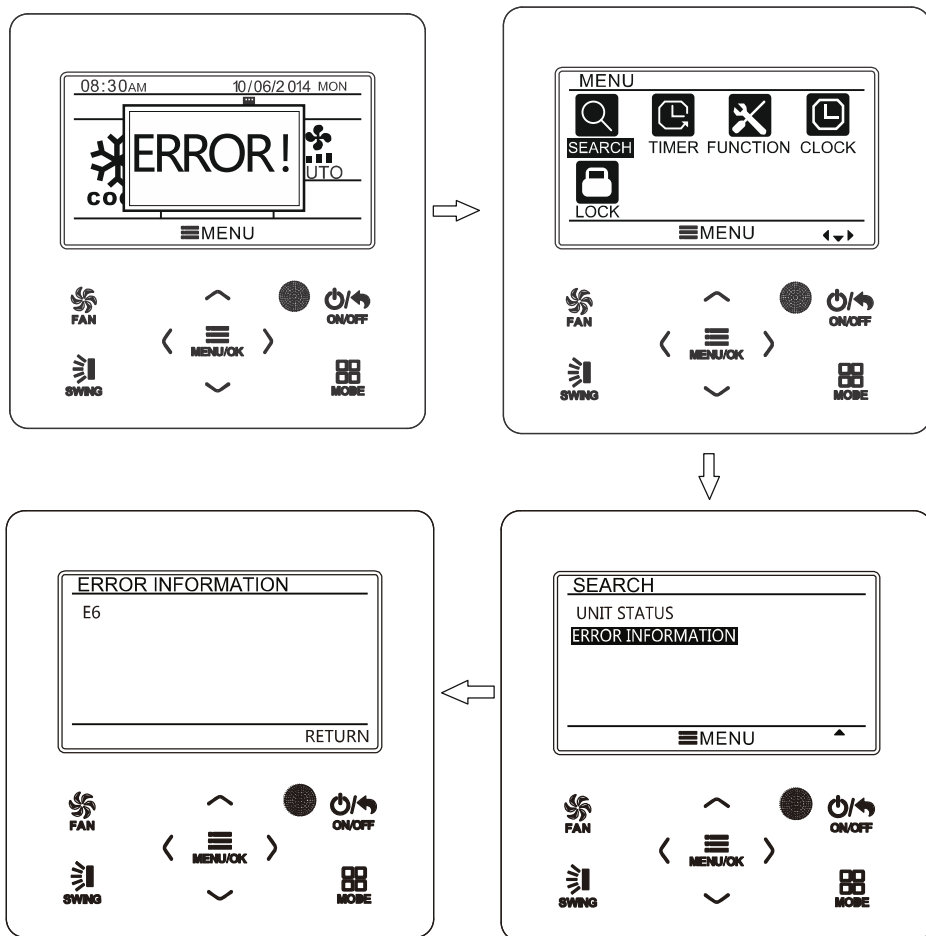


9. ábra: Állapotábrázolás

### 3.9 Aktuális hibaábrázolás

Hibás működés esetén a vezetékes vezérlő főoldalán megjelenik a hibajelző ikon. Ilyen esetben be lehet lépni a hibaábrázolás oldalra az aktuális hiba megállapításához.

A MENU gomb megnyomásával lépjen be a menübe, és válassza a Megtekintés (SEARCH) funkciót. Ezután nyomja meg a MENU-t, és lépjen be a megtekintés oldalra. A ▲ vagy ▼ gombbal válassza ki a Hibajelentés (ERROR INFORMATION) funkciót. A MENU megnyomásával lépjen be a hibaábrázolás oldalra. Több hiba esetén ▲ vagy ▼ gombokkal lapozni lehet az oldalak között. A BACK megnyomásával visszatérhet az előző oldalra. Lásd 10. ábra.



10. ábra: Aktuális hibaábrázolás

Hiba	Hibakód	Hiba	Hibakód
------	---------	------	---------

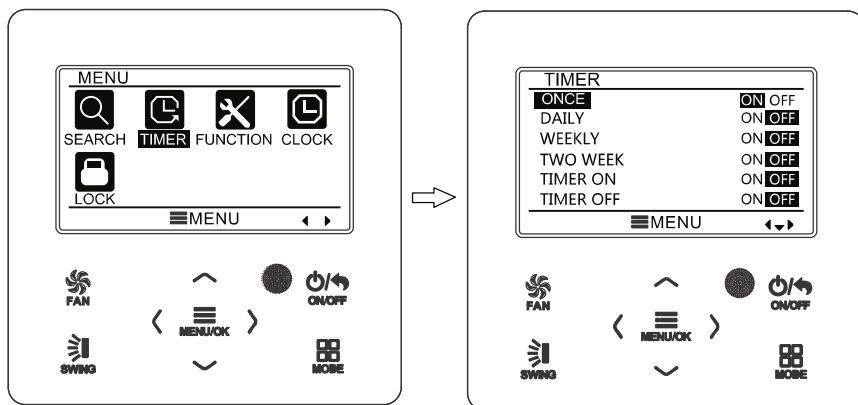


Hiba	Hibakód	Hiba	Hibakód
Megszakadt/zárlatos a beszívott levegő hőmérséklet-érzékelője	F1	A teljesítmény-panel kommunikációs zavara	P6
Megszakadt/zárlatos a párologtató hőmérséklet-érzékelője	F2	A kompresszor túlmelegedése elleni védelem	H3
Megszakadt/zárlatos a beltéri egység folyadékszelepének hőmérséklet-érzékelője	b5	Nem kompatibilis a kültéri és a beltéri egység	LP
Megszakadt/zárlatos a beltéri egység gázszelepének hőmérséklet-érzékelője	b7	Hibás a kommunikációs kábel csatlakoztatása vagy hibás az expanziós szelep	dn
Megszakadt/zárlatos az IPM áramkör érzékelője.	P7	Üzem mód – konfliktus	E7
Megszakadt/zárlatos a kültéri hőmérséklet érzékelője	F3	Szivattyúzás	Fo
Megszakadt/zárlatos a kültéri egység kondenzátorának hőmérséklet-érzékelője	F4	Összekötő híd – zavar	C5
Megszakadt/zárlatos a kompresszor nyomóágának hőmérséklet-érzékelője	F5	Kényszerű leolvasztás	H1
Kommunikációs zavar a beltéri és kültéri egység között	E6	Hiba a kompresszor indításánál	Lc
A DC busz alacsony feszültség elleni védelme	PL	Magas hőmérséklet elleni védelem a kompresszor nyomóágán	E4
A DC busz magas feszültség elleni védelme	PH	Túlterhelés elleni védelem	E8
Hibás a kompresszor-fázis áramát mérő áramkör	U1	Az egész egység túláram elleni védelme	E5
Kompresszor-demagnetizálás elleni védelem	HE	A fázis túláram elleni védelme	P5
PFC védelem	Hc	A kompresszor – szinkronizáció megszűnése	H7
IPM hőmérséklet-védelem	P8	IPM áramvédelem	H5
Túlterhelés elleni védelem	L9	Kiesés vagy rossz fázissorrend elleni védelem a kompresszoron	Ld
Hűtőközeg – hiány vagy a hűtőközeg elakadása elleni védelem a rendszerben	F0	Frekvenciakorlátozás/csökkentés az egész rendszer áramvédelme miatt	F8
Kondenzátor töltése – hiba	PU	Frekvenciakorlátozás/csökkentés az IPM áramvédelme miatt	En
Nagy nyomás elleni védelem	E1	Frekvenciakorlátozás/csökkentés a kompr. nyomóágának magas hőmérséklete miatt	F9
Alacsony nyomás elleni védelem	E3	Frekvenciakorlátozás/csökkentés fagyvédelem miatt	FH
Elakadt a kompresszor	LE	Frekvenciakorlátozás/csökkentés túlterhelés elleni védelem miatt	F6
Sebesség túllépése	LF	Frekvenciakorlátozás/csökkentés az IPM hővédelme miatt	EU
Hibás a teljesítmény-panel hőmérséklet-érzékelője	PF	A beltéri egység megtelt vízzel	E9
AC kapcsoló – védelem	P9	Fagyvédelem	E2
Hőmérséklet drift elleni védelem	PE	Abnormális AC tápfeszültség	PP
A csatlakoztatott érzékelő védelme	Pd	Mérő áramkör hiba az egész egységben	U5
DC busz – feszültség csökkenés	U3	4utas szelep - foglalás hiba	U7
Ventilátor 1 hiba a kültéri egységen	L3	Elakadt a motor	H6
Ventilátor 2 hiba a kültéri egységen	LA	Nullátmenet zavar a PG motoron	U8

Hiba	Hibakód	Hiba	Hibakód
Hibás hőérzékelő a kompresszor szívóoldalán	dc	Hibás a beltéri egység ventilátora	U0
Kommunikációs zavar a beltéri egység és a hálózat között	Ln	Hibás hálózati cím a beltéri egységnél	y3
Kommunikációs zavar a kültéri egység és a hálózat között	LM	IP cím kiosztás - túltengés	yb
Csatlakoztatás-zavar	y2		

## 3.10 Az időzítő beállítása

A vezetékés vezérlő 6 különböző időzítő beállítását teszi lehetővé: egyszeres (ONCE), mindennapi (DAILY), egyhetes (WEEKLY), kéthetes (TWO WEEK), visszaszámláló időzített bekapcsolás (TIMER ON) és visszaszámláló időzített kikapcsolás (TIMER OFF). Lépjen be a menübe, és válassza ki az időzítő (TIMER) ikont. A MENU gomb megnyomásával lépjen be az időzítő beállítási oldalára. A ▲ vagy ▼ gombokkal válasszon ki egy időzítőt. A ◀ vagy ▶ gombbal kapcsolja be (ON) vagy ki (OFF) a kiválasztott időzítőt. Lásd 11. ábra.



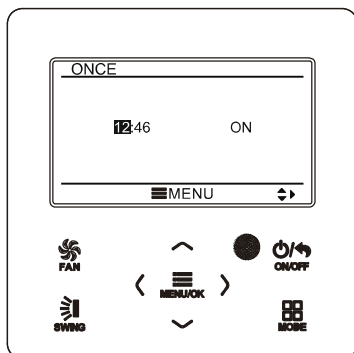
11. ábra: Az időzítő be/kikapcsolása

### 3.10.1 Egyszeres órás időzítő

A vezetékés vezérlő lehetővé teszi egy egyszeres időzítő beállítását. Kikapcsolt egységnél be lehet állítani a bekapcsolás időzítőjét. Bekapcsolt egységnél be lehet állítani a kikapcsolás időzítőjét. Az egyszeres időzítő csak egy alkalommal használható fel, és ha letelt a beállított idő, automatikusan kikapcsol.

Az időzítő beállítási oldalán válassza ki az egyszeres (ONCE) időzítőt, majd nyomja meg a ◀ vagy ▶ gombot a funkció be/kikapcsolásához. A MENU megnyomásával lépjen be az időzítő beállítási oldalára a 12. ábra szerint.

A ◀ vagy ▶ gombbal válassza ki az órák vagy percek egységét, majd a ▲ vagy ▼ gombbal állítsa be a kívánt értéket. Ha hosszabb ideig lenyomva tartja a ▲ vagy ▼ gombot, az érték gyorsabban fog emelkedni vagy csökkenni. Mentse el a beállítást a MENU gomb megnyomásával.



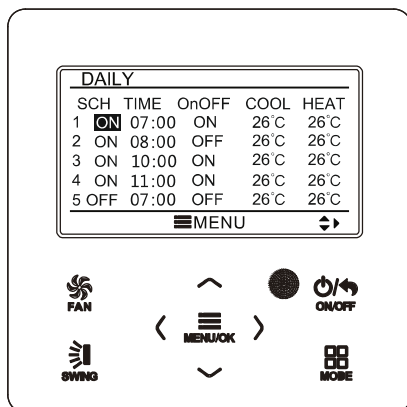
12.ábra: Az egyszeres időzítő beállítási oldala

**Megjegyzés:** Ez az időzítő automatikusan kikapcsol az egység be- vagy kikapcsolása esetén.

### 3.10.2 Napi időzítő

A napi időzítőnél a felhasználó nyolc időszakot tud egyenként beállítani. A szakaszok csak akkor érvényesek, ha aktiválva vannak. Az összes szakaszban be lehet állítani az órát, be/kikapcsolást, a célhőmérsékletet a hűtésnél (csak a Hűtés mód aktiválása esetén), a célhőmérsékletet a fűtésnél (csak a Fűtés mód aktiválása esetén). Lásd 13. ábra.

Lépjen be a mindennapi időzítő oldalára (DAILY), és válassza ki a ◀ vagy ▶ gombbal a kívánt tételt. A ▲ vagy ▼ gombbal állítsa be a kiválasztott tétel értékét. Mentse el a beállítást a MENU gomb megnyomásával.

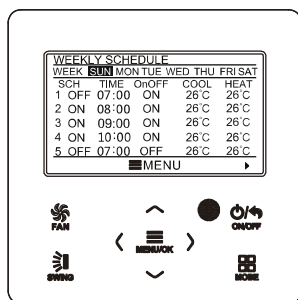


13. ábra: a napi időzítő beállítása

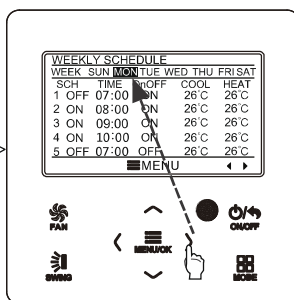
### 3.10.3 Egyhetes időzítő

A felhasználó a hét minden egyes napjára be tudja állítani az időzítőt. Minden nap nyolc időszakot lehet egyenként beállítani. Az egység az időzítő beállítását egyhetes ciklusokban fogja elvégezni.

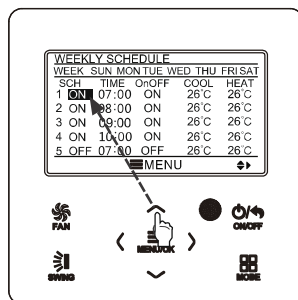
Lépjen be az egyhetes időzítő oldalára (WEEK), és válassza ki a ◀ vagy ▶ gombbal a beállítandó napot. Nyomja meg a MENU-t az időzítő beprogramozásához az adott napra. A ◀ vagy ▶ gombbal válassza ki a kívánt tételt. A ▲ vagy ▼ gombbal állítsa be a kiválasztott tétel értékét. Mentse el a beállítást a MENU gomb megnyomásával. Lásd 14. ábra.



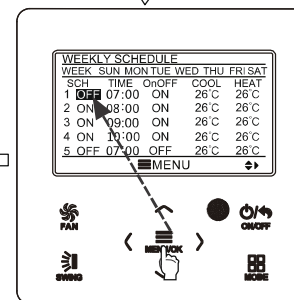
Lépjen be az egyhetes időzítő beállítási oldalára.



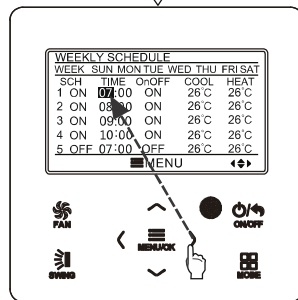
A ◀ vagy ▶ gombbal válasszon ki egy napot.



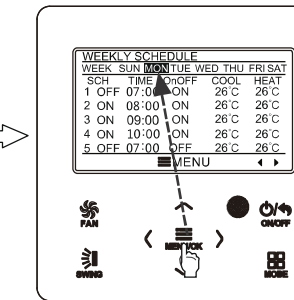
A ◀ vagy ▶ megnyomásával állítsa be a napot.



A MENU/OK megnyomásával lépjen be az adott nap időzítőjének beállításába.



A ◀ vagy ▶ gombbal válassza ki a beállított tételt.



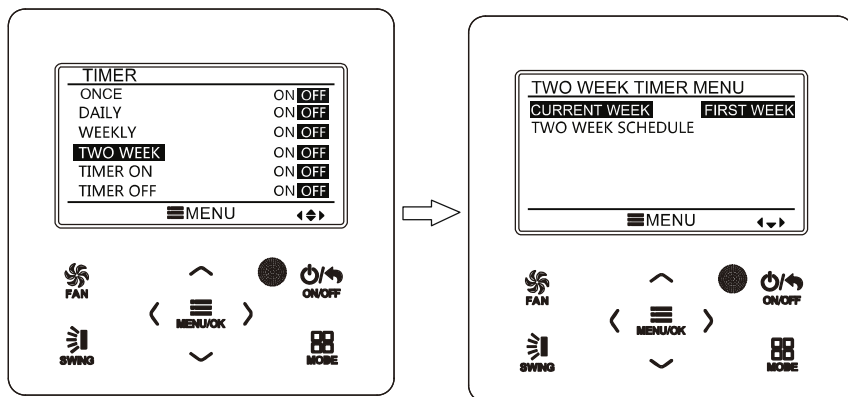
Mentse el az időzítő beállítását a MENU/OK megnyomásával. A kurzor visszatér a napok kiválasztásához

14. ábra Az egyhetes időzítő beállítása

### 3.10.4 Kéthetes időzítő

A felhasználó minden napra be tudja állítani az időzítőt egy kéthetes ciklusban. Minden nap nyolc időszakaszt lehet egyenként beállítani. Az egység az időzítő beállítását kéthetes ciklusokban fogja végrehajtani.

Lépjen be az időzítő beállítási oldalára, és válassza a kéthetes időzítőt (TWO WEEK) a ▲ vagy ▼ gombbal. A MENU megnyomásával lépjen be a kéthetes időzítő menübe. A ▲ vagy ▼ gombbal válassza ki az aktuális hetet (CURRENT WEEK), majd a ◀ vagy ▶ gombbal állítsa be az aktuális hetet, mint első (FIRST) vagy második (SECOND) hetet. Mentse el a beállítást a MENU gomb megnyomásával. Lásd 15. ábra.



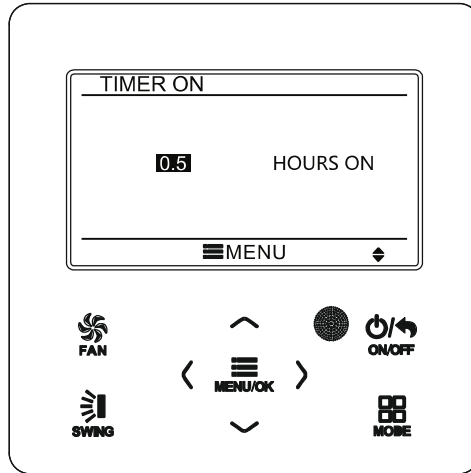
15. ábra: Az aktuális hét beállítása

Lépjen be a kéthetes időzítő menübe, és a ▲ vagy ▼ gombokkal válassza a kéthetes időzítőt (TWO WEEK SCHEDULE). A MENU megnyomásával lépjen be a kéthetes időzítő beállításába. Ha belépett a kéthetes időzítő beállítási oldalára, válassza ki a ◀ vagy ▶ gombbal a beállított napot. Most nyomja meg a MENU gombot az időzítő beprogramozásához az adott napra. A ◀ vagy ▶ gombbal válassza ki a beállított tételt. A ▲ vagy ▼ gombbal állítsa be a kiválasztott tétel értékét. N. mentse el a beállítást a MENU gomb megnyomásával. A BACK gomb megnyomásával visszatérhet az előző oldalra. A tételek beállítása: lásd az egyhetes időzítő beállítása.

### 3.10.5 Visszaszámláló időzítő

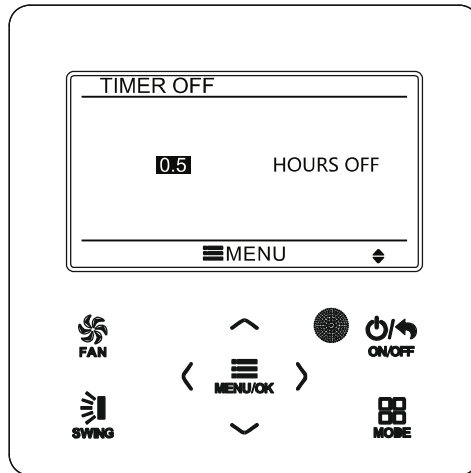
A visszaszámláló időzítő magába foglalja az időzített bekapcsolást és időzített kikapcsolást. Lehetővé teszi az egység be/kikapcsolását a beállított idő letelte után. Ha be van kapcsolva az egység, önállóan be lehet állítani az időzített kikapcsolást, vagy az időzített kikapcsolást és időzített bekapcsolást egyszerre. Ha ki van kapcsolva az egység, önállóan be lehet állítani az időzített bekapcsolást, vagy az időzített bekapcsolást és időzített kikapcsolást egyszerre. Ha az egység be van kapcsolva, az időzített kikapcsolás X órára, az időzített bekapcsolás pedig Y órára van beállítva, az egység X óra leteltével automatikusan kikapcsol, majd Y óra ismét leteltével automatikusan bekapcsol.

Lépjen be az időzített bekapcsolás beállítási oldalára, nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot az időzítő - óra emeléséhez vagy csökkentéséhez 0,5 ó értékkel. A BACK megnyomásával visszatérhet az előző oldalra. Lásd 16. ábra.



16.ábra: Az időzített bekapcsolás beállítása

Lépjen be az időzített kikapcsolás beállítási oldalára, nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot az időzítő órájának emeléséhez vagy csökkentéséhez 0,5 ó értékkel. A BACK megnyomásával visszatérhet az előző oldalra. Lásd 17. ábra.



17. ábra Az időzített kikapcsolás beállítása

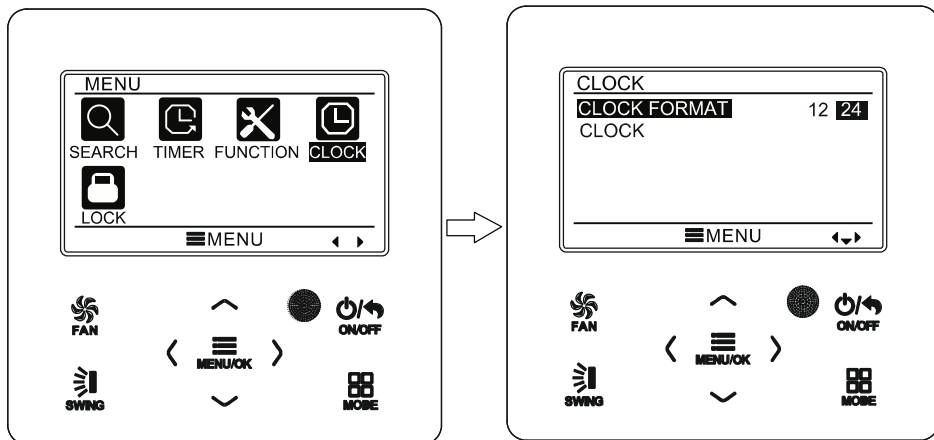
Ha aktívra van az időzítő, a beállított idő az üzemeltetés alatt folyamatosan csökkenni fog. A hátralévő idő hosszának megtekintéséhez lépjen az időzítő beállítási oldalára. Ez a beállítás csak egy egyszeres funkció és ha letelt az idő, a funkció automatikusan törlődni fog.

**Megjegyzés:** Ez az időzítő funkció automatikusan törlődik az egység be/kikapcsolása esetén.

## 3.11 Az óra beállítása

### 3.11.1 Az időábrázolás formátumának beállítása

A felhasználó 12 órás vagy 24 órás időformátumot tud beállítani. A menüben kattintson az óra ikonra (CLOCK), majd a MENU megnyomásával lépjen be az órabeállítás oldalára. A ▲ vagy ▼ gombbal válassza ki az időábrázolás formátum (CLOCK FORMAT) lehetőséget, és a ◀ vagy ▶ gombbal válassza ki a 12 órás vagy 24 órás formátumot. Lásd 18. ábra.



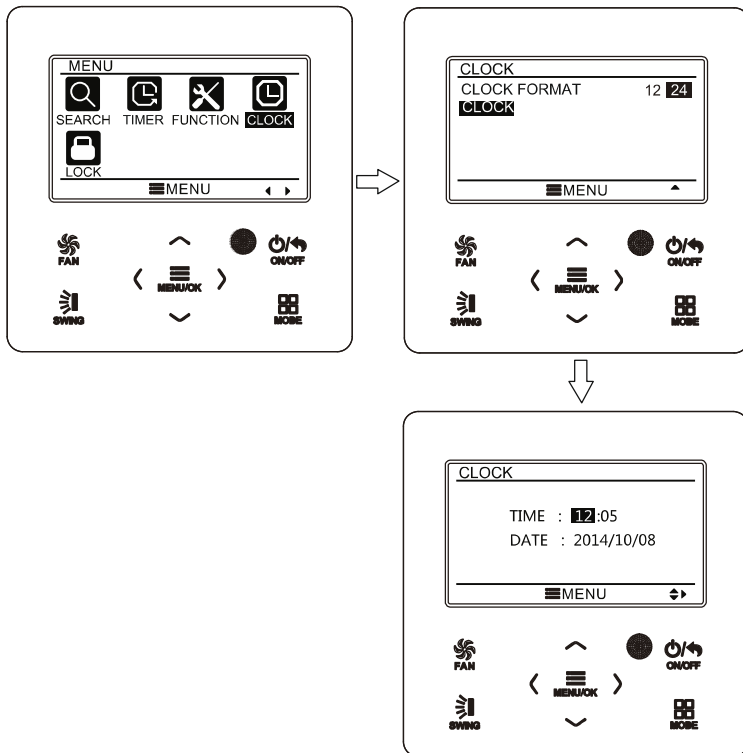
18. ábra: Az időábrázolás formátumának kiválasztása

### 3.11.2 Az óra beállítása

A menüben kattintson az óra ikonra (CLOCK), majd a MENU megnyomásával lépjen be az órabeállítás oldalára. A ▲ vagy ▼ gombbal válassza ki az óra beállítása (CLOCK) opciót, majd a MENU megnyomásával lépjen be az óra beállítás oldalára.

A ◀ vagy ▶ gombbal válasszon ki egy tételt: óra, perc, év, hónap, nap; a ▲ vagy ▼ gombbal állítsa be az adott tétel értékét, majd fejezze be a beállítást a MENU megnyomásával. Lásd 19. ábra.

**Megjegyzés:** Ha egyszerre használja a vezetékes és vezeték nélküli vezérlőt is, akkor ugyanazt az időt kell beállítani mindkét vezérlőn.



19. ábra Az óra beállítása

### 3.12 A zár beállítása

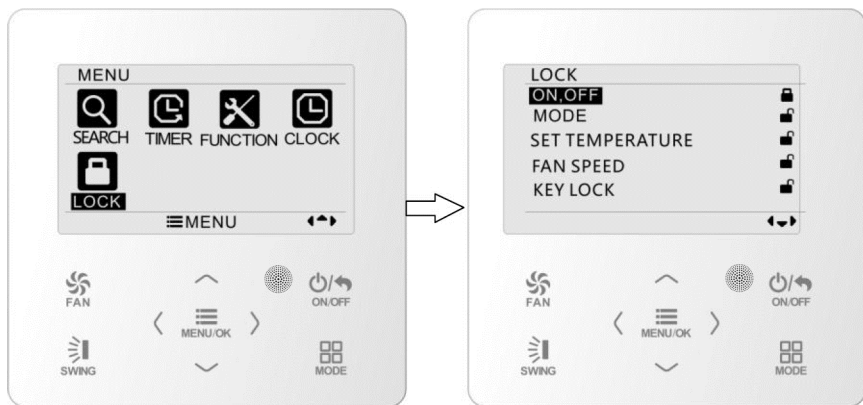
A menüben kattintson a zár (LOCK) ikonra, majd a MENU megnyomásával lépjen be a zár beállítási oldalára. A ▲ vagy ▼ gombbal válassza ki a beállítandó tételt, majd a ◀ vagy ▶ gombbal aktiválja, vagy oldja ki a zárt. Lásd 20. ábra.

Az alábbi tételeket lehet lezárni: BE/KI (ON/OFF), üzemmód beállítás (MODE), hőmérséklet-beállítás (SET TEMPERATURE), ventilátorsebesség beállítás (FAN SPEED) és vezérlőgombok (KEY LOCK). Lezárás után az adott tételt nem lehet beállítani a vezérlőgombokkal.

Lezárt vezérlőgombok esetén a főoldalra való visszatérés után egy gomb se fog működni. A zár kioldásához tartsa be a főoldalon ábrázolt utasításokat.

A zár kioldásánál nyomja meg a MENU gombot, majd a ◀, és azután a ▶ gombot a lezárt billentyűk kioldásához.

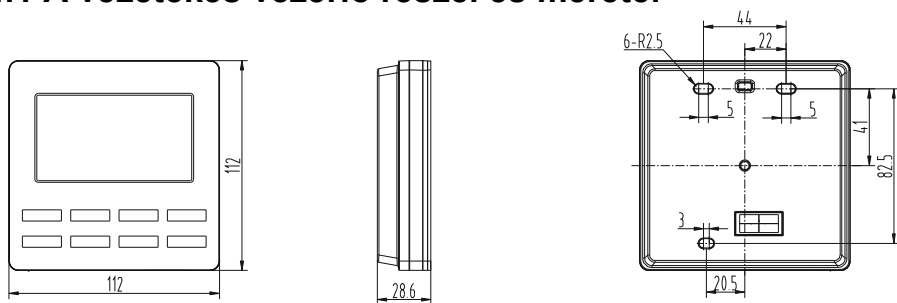




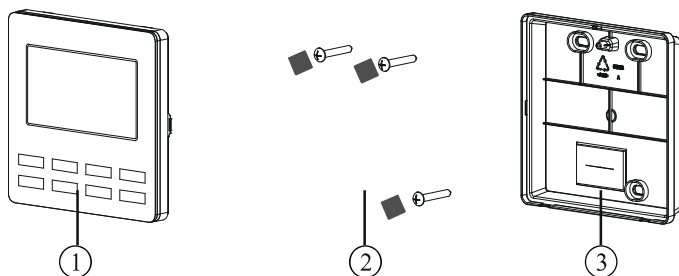
20. ábra A zár beállítása

## 4 Szerelési utasítások

### 4.1 A vezetékes vezérlő részei és méretei



21. ábra: A vezetékes vezérlő méretei (egység: mm)



22 ábra: A vezetékes vezérlő részei

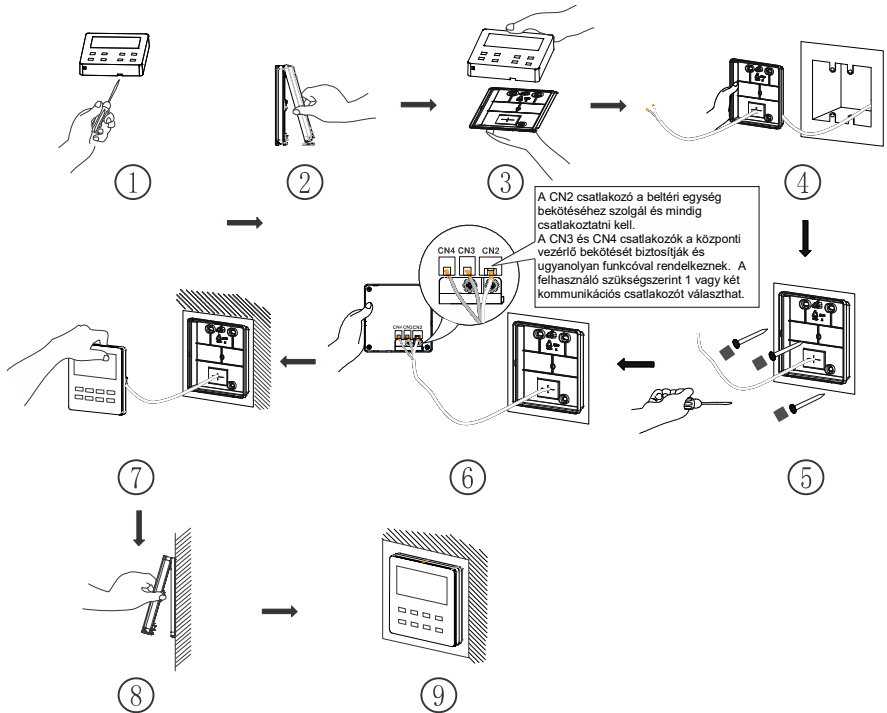
Sz.	1	2	3
Név	A vezetékes vezérlő frontlapja	Szigetelés 20×20×3 Csavar M4×25	A vezetékes vezérlő hátlapja

Mennyiség	1	3	1
-----------	---	---	---

## 4.2 Szerelési követelmények

- (1) A vezetékes vezérlőt nem szabad nedves helyre szerelni.
- (2) A vezetékes vezérlőt nem szabad olyan helyre szerelni, ahol közvetlen napsugarak érhetik.
- (3) A vezetékes vezérlőt nem szabad nagy hőmérsékletű tárgyak vagy fecskendező víz közelébe szerelni.

## 4.3 A szerelés folyamata



23. ábra: A vezetékes vezérlő szerelésének folyamata

A 23. ábra a vezetékes vezérlőt beszerelésének standard módszerét szemlélteti. A szerelésnél az alábbi pontokra kell ügyelni:

- (1) Szerelés előtt válassza le a beltéri egység tápellátását.
- (2) A fali szerelőfuratból húzza ki a páros, sodrott huzalú vezetékét, és húzza át a vezetékes vezérlő hátoldalán levő derékszögű nyíláson.
- (3) Rögzítse a vezetékes vezérlő hátsó részét a falra, és csavarozza a M4\*25 csavarokkal a fali szerelőfuratokba. Fedje le a csavarnyílásokat a 20×20×3 szigeteléssel, és nyomja meg, hogy szilárdan tapadjon.

- (4) Csatlakoztassa a sodrott párok négy huzalját a vezetékes vezérlőhöz és kattintsa a frontlapot a hátsó panelhez.
- (5) Vezesse a sodrott huzalú vezetékét a kábeloszlop mélyedésében a bal oldalon, és kapcsolja össze a vezetékes vezérlő frontlapját és hátsó lapját.

### Megjegyzés:

- A jelkábel és kommunikációs kábelt a tápkábeltől és a beltéri és kültéri egységeket összekötő kábelektől elkülönítve kell vezetni. Be kell tartani a minimum 20 cm távolságot, ellenkező esetben kommunikációs zavarokkal kell számolni.
- Ha olyan helyre telepítette a klímát, ahol elektromágneses zavarok is előfordulhatnak akkor a vezérlő jel – és kommunikációs vezetéke mindig árnyékolt, sodrott pár huzalból kell, hogy álljon.
- A 4 érintkezős csatlakozót a klímaegységhez kell csatlakoztatni, míg a 2 érintkezős csatlakozót a központi vezérlőhöz. A 2 huzalos összekötő kábel csatlakoztatási folyamata megegyezik a 4 huzalos összekötő kábelével.
- A vezetékét nem szükséges kapoccsal rögzíteni.

A vezetékes vezérlő különböző modellekhez való alkalmazásához egy átalakító vezeték (redukciót) és egy összekötő vezetékét kell alkalmazni. Lásd A ábra.



„A” ábra: Átalakító és összekötő vezeték

- Ha a berendezéshez egy átalakító vezeték (C ábra) is tartozik, a vezetékes vezérlő bekötéséhez:  
Csak összekötő vezetékét használjon (B ábra). Csatlakoztassa a ② csatlakozót a klímakészülékre szerelt átalakító vezeték ③ csatlakozójához; csatlakoztassa a ① csatlakozót a vezetékes vezérlő CN2 csatlakozójához. Ha a csatlakozón védőkupak van ④, először le kell venni a védőkupakot a konnektor bekötése előtt.



„B” ábra: Az összekötő vezeték használata:

Csatlakoztassa a ① csatlakozót a vezetékes vezérlő CN2 csatlakozójához; csatlakoztassa a ② csatlakozót az átalakító vezeték ④ csatlakozójához



„C” ábra: az átalakító vezeték használata (redukció):

A ③ rész a csatlakozó védőkupakja; csatlakoztassa a ④ csatlakozót az összekötő vezeték ② csatlakozójához; csatlakoztassa a ⑤ csatlakozót a klíma vezetékes vezérlőjének csatlakozójához.

- Ha a klímaberendezéshez nem tartozik átalakító vezeték a vezetékes vezérlő csatlakoztatásához:

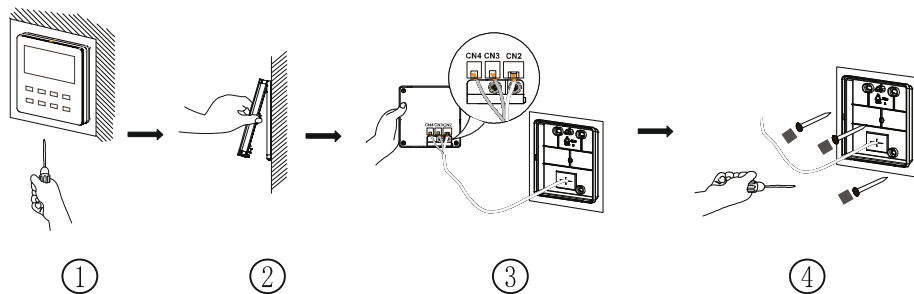
Használja az összekötő és az átalakító vezetéket. Vegye le az átalakító vezeték csatlakozójáról a védőkupakot, a D ábra szerint csatlakoztassa az összekötő vezetéket az átalakító vezetékhez, majd dugja az összekötő vezeték ① csatlakozóját a vezetékes vezérlő CN2 csatlakozójába, és az átalakító vezeték ⑤ csatlakozóját a klímakészülék vezetékes vezérlőjének csatlakozójába.



„D” ábra: Az összekötő és átalakító vezeték bekötése:

kapcsolja össze az összekötő vezeték ② és az átalakító vezeték ③ csatlakozóját

## 4.4 Szétszerelés



24. ábra: A vezetékves vezérlő szétszerelésének folyamata

## 4.5 A cím beállítása

- (1) Nyomja le egyszerre a MENU/OK + ▼ gombokat 5 másodpercre. A vezetékes vezérlő a Funkciók felületre kapcsol.
- (2) Válassza ki a ▲ vagy ▼ gombbal a Cím beállítása opciót (Address Set), a MENU/OK megnyomásával lépjen be a beállításokba.
- (3) Válassza ki a ▲ vagy ▼ gomb segítségével a megfelelő cím üzemmódot (*0 - a központi vezérlőhöz, 1 - távoli vezérlés esetén – zárolt funkció*), majd a ◀ vagy ▶ gombbal állítsa be a cím értékét (1–16). Mentse el a beállítást a MENU/OK megnyomásával.

A DEBUG SET-ben 4 lehetőség van a környezeti hőmérséklet érzékelőre:

hőmérséklet-érzékelő a visszatérő bemenetnél található, minden üzemmódban.

A hőmérséklet-érzékelő a vezetékes vezérlőnél található, minden üzemmódban.

auto A (a hőmérséklet-érzékelő a visszatérő bemenetnél található hűtés, száraz és ventilátor üzemmódban, a hőmérséklet-érzékelő a vezetékes szabályozónál található fűtés és automatikus üzemmódban).

auto B (a hőmérséklet-érzékelő a visszatérő bemenetnél található fűtési és automatikus üzemmódban, a hőmérséklet-érzékelő a vezetékes vezérlőnél található hűtés, száraz és ventilátor üzemmódban).

# INFORMÁCIÓ AZ ELHASZNÁLT ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKRŐL

---



A termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon feltüntetett szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket a megsemmisítés során tilos az általános háztartási hulladékkal összekeverni. A helyes gazdálkodás, helyreállítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, hogy ezeket a termékeket szállítsa el a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol díjmentesen átvesszik azokat. Ezeknek a termékeknek a megfelelő megsemmisítése értékes energiaforrást menthet meg, és számos emberi egészségre káros hatástól kímélheti meg környezetét, melyek a hulladék nem megfelelő kezelése révén keletkezhetnek. Az önhöz legközelebb található gyűjtőhelyről bővebb információt a helyi hivataltól kérhet.

Működési zavar, minőségi vagy egyéb gondok esetén kapcsolja ki a készüléket az áramkörből és értesítse a helyi eladót vagy egy autorizált szervizközpontot.

**Vészhívás - telefonszám: 112**

## GYÁRTÓ

---

SINCLAIR CORPORATION Ltd.  
1-4 Argyll St.  
London W1F 7LD  
Great Britain

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Gyártási hely: Kína (Made in China).

## KÉPVISELŐJÉNEK

---

SINCLAIR Global Group s.r.o.  
Purkynova 45  
612 00 Brno  
Czech Republic

## SZERVIZKÖZPONT

---

SINCLAIR Slovakia s.r.o.  
Technická 2  
821 04 Bratislava  
Szlovákia

Tel.: +421 2 3260 5050  
Fax: +421 2 4341 0786

[www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com)  
Üzlet: [obchod@nepa.sk](mailto:obchod@nepa.sk)  
Szerviz: [servis@nepa.sk](mailto:servis@nepa.sk), tel. servis: +421 2 3260 5030

